

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

17 JUIN 1952.

BUDGET

des Recettes et des Dépenses extraordinaires
pour l'exercice 1952.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES (1)

PAR M. VANDEN BOEYNANTS.

MESDAMES, MESSIEURS,

Introduction.

Le Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1952 a fait l'objet d'un examen approfondi par la Commission des Finances du Sénat et a donné lieu à un débat très long en séance publique.

En présence de l'évolution constante de la situation financière, votre Commission a néanmoins jugé utile d'examiner minutieusement l'ensemble des crédits sollicités, leur financement et les procédés de gestion de cette énorme masse.

Votre rapporteur s'est donné pour mission de vous présenter une synthèse aussi claire que possible de ces débats, en s'attachant principalement aux incidences budgétaires, et même aux conséquences de Trésorerie.

Il croit devoir insister sur le fait que, par suite de la conjoncture internationale particulièrement troublée, le Budget Extraordinaire de 1952, se présente, en fait, sous la forme d'un Budget Extraordinaire de temps de guerre « froide », déposé en temps de paix et devant être couvert par des voies normales : la moitié du Budget ressortit, en effet, à la Défense Nationale.

* * *

(1) Composition de la Commission : MM. Van Belle, président; Couplet, De Saeger, Discry, Eeckman, Gaspar, Lamalle, Meyers, Oblin, Parisi, Philippart, Scheyven, Vanden Boeynants. — De Sweemer, Detiège, Embise, Fiévet, Martel, Merlot, Paque, Soudan, Tielemans. — Liebaert, Masquelier.

Voir :

4-XXII : Budget transmis par le Sénat.
380 et 398 : Amendements.

17 JUNI 1952.

BEGROTING

van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven
voor het dienstjaar 1952.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIËN (1), UITGEBRACHT

DOOR DE HEER VANDEN BOEYNANTS.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Inleiding.

De Begroting van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1952 werd door de Commissie van Financiën van de Senaat grondig onderzocht en gaf aanleiding tot een zeer lange bespreking in openbare vergadering.

Gezien de voortdurende ontwikkeling van de financiële toestand, achtte uw Commissie het nochtans nuttig de aangevraagde kredieten in hun geheel, de financiering er van en de methoden van beheer van die ontzaglijke massa nauwkeurig te onderzoeken.

Uw verslaggever heeft zich tot opdracht gesteld U een zo duidelijk mogelijke samenvatting van die besprekingen voor te leggen, daarbij vooral nadruk leggend op de budgetaire weerslag evenals op de gevolgen er van voor de Schatkist.

Hij meent de aandacht te moeten vestigen op het feit dat de Buitengewone Begroting van 1952, ingevolge de bijzonder beroerde internationale conjunctuur, er in feite uitziet als een Buitengewone Begroting die staat in het teken van de « koude » oorlog, alhoewel zij in vrede tijd werd ingediend en langs normale weg moet gefinancierd worden : de helft van de Begroting betreft, inderdaad, de Landsverdediging.

* * *

(1) Samenstelling van de Commissie : de heren Van Belle, voorzitter; Couplet, De Saeger, Discry, Eeckman, Gaspar, Lamalle, Meyers, Oblin, Parisi, Philippart, Scheyven, Vanden Boeynants. — De Sweemer, Detiège, Embise, Fiévet, Martel, Merlot, Paque, Soudan, Tielemans. — Liebaert, Masquelier.

Zie :

4-XXII : Begroting overgemaakt door de Senaat.
380 en 398 : Amendementen.

Financement.

En conclusion de l'Exposé Général du Budget des Recettes et des Dépenses pour l'exercice 1952, le Gouvernement déclarait ne pouvoir prendre l'engagement de réaliser celui-ci, s'il ne pouvait disposer des moyens de financement indispensables.

La Commission sénatoriale des Finances exprimait également les craintes les plus vives à ce sujet, au cours de l'examen du Budget extraordinaire 1952, pour le financement duquel elle formulait les plus sérieuses réserves.

Depuis lors, la situation a sensiblement évolué et se présente actuellement comme suit : Tenant compte des possibilités d'emprunt intérieur et extérieur, des moyens de Trésorerie (Dette flottante), du maintien nécessaire de l'équilibre du Budget ordinaire, la Trésorerie se trouvait devant une insuffisance de 5 à 6 milliards, si le Budget Extraordinaire tel qu'il est présenté au Parlement, devait être exécuté.

Dès le début des travaux de votre Commission, le Ministre des Finances avait d'ailleurs rappelé qu'à Paris et à Lisbonne, nos partenaires et alliés avaient été explicitement avertis de ce qu'il ne pouvait être question de continuer notre effort militaire dans les conditions actuelles; le Ministre ajoutant qu'il se refuserait à mettre en péril notre stabilité financière, si chèrement acquise.

La solution se trouvait dans la récupération de la part imposée au Trésor, par le financement de nos exportations vers les pays de l'U. E. P.

On sait en effet qu'au delà du quota financé par la Banque Nationale, des crédits ont dû être consentis pour plus de 11 milliards, dont le Trésor a dû prendre en charge plus de 7 milliards. Avant son départ pour le Conseil de l'O. E. C. E., le Ministre des Finances avait déclaré que si le problème de notre Trésorerie ne recevait pas de solution satisfaisante, les réserves faites à Lisbonne entreraient en vigueur.

Résultats des négociations à Paris devant le Conseil de l'O. E. C. E.

A son retour de Paris, le Ministre a pu donner les résultats des négociations engagées à Paris, devant le Conseil de l'O. E. C. E., en vue du règlement du passé de l'U. E. P. et de la reconduction de celle-ci, à partir du 1^{er} juillet 1952 :

Compte « Belgique » à l'U. E. P. : environ 11,1 milliards F. B.

1) La Belgique a dû accepter d'augmenter son quota initial de 86 millions de U/C (4.300.000.000 F. B.) utilisés 1/2 or - 1/2 crédit, ce qui équivaut à dire que :

43 millions de U/C (2.150.000.000 F. B.) de crédit restent consolidés dans le cadre de l'U. E. P., et que

43 millions de U/C (2.150.000.000 F. B.) de crédit consentis au delà du quota initial, viennent augmenter le crédit accordé dans le cadre de ce quota initial.

2) La Belgique sera remboursée du solde, soit environ 11,1 milliards F.B. — 2,1 milliards F.B. = 9 milliards F.B., de la façon suivante :

Financiering.

Als besluit van de Algemene Toelichting van de Begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1952 verklaarde de Regering dat zij de verbintenis niet kon aangaan bedoelde begroting te verwezenlijken indien zij niet over de onontbeerlijke financieringsmiddelen kon beschikken.

De Senaatscommissie van Financiën verklaarde zich eveneens in dit opzicht ten zeerste bezorgd, bij de behandeling van de Buitengewone Begroting voor 1952, voor de financiering waarvan zij het strengste voorbehoud maakte.

Sindsdien evolueerde de toestand gevoelig, om er thans als volgt uit te zien : indien rekening wordt gehouden met de mogelijke binnen- en buitenlandse leningen, met de Thesauriemiddelen (Vlottende Schuld), met het noodzakelijk behoud van het evenwicht van de gewone Begroting, stond de Thesaurie voor een leemte van 5 tot 6 milliard, ingeval de Buitengewone Begroting moest worden uitgevoerd in de vorm waarin zij aan het Parlement is voorgelegd.

Bij de aanvang der werkzaamheden van uw Commissie had de Minister van Financiën er trouwens aan herinnerd, dat onze partners en bondgenoten er te Parijs en Lissabon uitdrukkelijk van verwittigd werden, dat er geen sprake van kon zijn, onze militaire krachtsinspanning voort te zetten in de huidige omstandigheden, en de Minister voegde hieraan toe dat hij weigerde de zo duur verworven stabiliteit van onze financiën in het gedrang te brengen.

De oplossing bestond in de terugwinning van het aan de Schatkist opgelegd aandeel, door de financiering van onze uitvoer naar de landen van de E. B. U.

Het is immers bekend dat kredieten ten belope van 11 milliard moesten worden toegestaan boven de door de Nationale Bank gefinancierde quota en dat de Schatkist meer dan 7 milliard ten laste heeft moeten nemen. Vóór zijn vertrek naar de Raad van de E. O. E. S., had de Minister van Financiën verklaard dat het te Lissabon gedaan voorbehoud in werking zou treden ingeval geen bevredigende oplossing werd gegeven aan het vraagstuk van onze Thesaurie.

Uitslagen van de onderhandelingen vóór de Raad van de E. O. E. S.

Toen de Minister uit Parijs terugkeerde, kon hij de uitslagen mededelen van de onderhandelingen die vóór de Raad van de E. O. E. S. te Parijs waren ingezet met het oog op de regeling van de vroegere verrichtingen van de E. B. U. en de voortzetting er van met ingang op 1 Juli 1952 :

Rekening « België » bij de E. B. U. : ongeveer 11,1 milliard B. fr.

1) België heeft moeten aanvaarden zijn aanvankelijke quota te verhogen met 86 miljoen R/E (4.300.000 B. fr.) die 1/2 goud - 1/2 krediet worden aangewend, met andere woorden :

43 miljoen R/E (2.150.000.000 B. fr.) kredieten blijven in het kader van de E. B. U. geconsolideerd, en

43 miljoen R/E (2.150.000.000 B. fr.) kredieten die boven de aanvankelijke quota waren toegestaan, komen in meerdering van het krediet, dat in het kader van die aanvankelijke quota was verleend.

2) België zal de terugbetaling bekomen van het saldo, zegge 11,1 milliard B. fr. — 2,1 milliard B. fr. = 9 milliard B. fr., dit op de volgende wijze :

a) 4 milliards F. B. nous seront versés le 1^{er} juillet 1952;

b) l'U. E. B. L. consolide sur l'U. E. P. une somme de 2,5 milliards F. B. que l'U. E. P. s'engage à lui rembourser en 5 annuités, du 30 juin 1953 au 30 juin 1957 : en outre est prévue la possibilité d'une mobilisation effective et immédiate par l'intermédiaire du Fonds Monétaire International;

c) une mutation de la créance multilatérale à raison de 50 millions de U/C (2 1/2 milliards F.B.) sera faite en une créance bi-latérale de 50 millions de U/C (2 1/2 milliards F. B.) de la Belgique sur la France et l'Angleterre. Cette créance sera remboursée à la Belgique par des livraisons de biens d'armement échelonnés sur 2 ans.

* * *

Votre rapporteur, persuadé d'être l'interprète de la Commission unanime, exprime le vœu de voir le Gouvernement soumettre d'urgence au Parlement, la nouvelle convention réglant la reconduction de l'U. E. P. à partir du 1^{er} juillet 1952.

* * *

Quoi qu'il en soit, il peut être conclu que l'insuffisance de la Trésorerie mentionnée au seuil de ce rapport doit être considérée comme résorbée et le financement du Budget extraordinaire 1952, assuré.

Discussion Générale des Dépenses.

Votre Commission a pris connaissance des procès-verbaux établis à l'issue de l'examen des Budgets par les Commissions de la Défense Nationale, des Travaux Publics, des Communications et de la Santé Publique.

Elle s'est arrêtée plus particulièrement à l'examen des Budgets de la Défense Nationale et des Travaux Publics et les Ministres intéressés ont fait un exposé de la politique suivie par leur Département.

Il n'entre pas dans les intentions de votre rapporteur de se livrer à un nouvel examen du Budget de ces 2 Départements : il s'est efforcé de souligner dans les exposés des Ministres ce qui présentait un intérêt particulier pour la discussion du Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires.

Défense Nationale.

Le Ministre a souligné que la Belgique ne se trouvait pas en flèche de l'effort militaire international, mais que notre Pays essaye de remplir ses engagements internationaux.

La situation internationale n'autorise pas d'ailleurs, une quiétude qui serait dangereuse et la meilleure garantie de paix réside dans une organisation défensive capable de faire réfléchir tout agresseur éventuel.

* * *

Afin de pouvoir se rendre compte des résultats obtenus par l'utilisation des crédits 1952 et antérieurs, votre rapporteur a mis en parallèle la situation de nos Forces en août 1950 et à fin 1952.

a) 4 milliard B. fr. zullen ons op 1 Juli 1952 worden gestort;

b) de B. L. E. U. consolideert op de E. B. U. een bedrag van 2,5 milliard B. fr., dat de E. B. U. zich verplicht terug te betalen in 5 annuïteiten, van 30 Juni 1953 tot 30 Juni 1957 : bovendien wordt de mogelijkheid voorzien van een werkelijke en dadelijke mobiëlmaking door toedoen van het Internationaal Valutafonds;

c) een omzetting van de multilaterale schuldvordering ten bedrage van 50 miljoen R/E (2,5 milliard B. fr.) zal worden gedaan in een bilaterale schuldvordering ten bedrage van 50 miljoen R/E (2,5 milliard B. fr.) van België op Frankrijk en Groot-Brittannië. Die schuldvordering zal aan België worden terugbetaald in de vorm van leveringen van goederen voor de herbewapening, verdeeld over 2 jaar.

* * *

Uw verslaggever is er van overtuigd de tolk te zijn van de eenparige Commissie wanneer hij de wens uitspreekt, dat de Regering ten spoedigste aan het Parlement een nieuwe overeenkomst zou voorleggen waarbij de voortzetting van de B. L. E. U. met ingang op 1 Juli 1952 wordt geregeld.

* * *

Wat er ook van zij, als besluit mag gelden dat de ontoereikende Thesaurie, waarvan melding gemaakt wordt in het begin van dit verslag, beschouwd kan worden als aangevuld, en de financiering van de Buitengewone begroting voor 1952 als verzekerd.

Algemene bespreking van de uitgaven.

Uw Commissie heeft kennis genomen van de verslagen opgemaakt na het onderzoek van de Begrotingen door de Commissiën voor de Landsverdediging, de Openbare Werken, het Verkeerswezen en de Volksgezondheid.

Zij heeft zich meer in het bijzonder bezig gehouden met het onderzoek van de Begrotingen van Landsverdediging en van Openbare Werken, en de betrokken Ministers hebben een uiteenzetting gegeven over de door hun Departement gevolgde politiek.

Uw verslaggever is niet van zins een nieuw onderzoek te wijden aan de Begroting van beide Departementen : hij heeft getracht uit de uiteenzettingen van de Ministers naar voren te brengen wat van bijzonder belang is voor de bespreking van de Begroting van Ontvangsten en Uitgaven.

Landsverdediging.

De Minister wees er op dat België niet aan de spits staat bij de internationale militaire inspanning, maar dat ons land zijn internationale verbintenissen tracht na te komen.

De internationale toestand mag trouwens geen aanleiding geven tot een gemoedsrust, die gevaarlijk zou zijn, en de beste waarborg voor de vrede ligt in een defensieve organisatie die iedere aanval tot nadenken moet stemmen.

* * *

Om de uitslagen te laten beoordelen die werden bekomen door de aanwending van de kredieten voor 1952 en vorige jaren, heeft uw verslaggever een vergelijking gemaakt tussen de toestand van onze strijdkrachten in Augustus 1950 en einde 1952.

Armement :

1950 : tout l'armement était de récupération britannique, les fusils de 1912.

1952 : toutes les unités constituées ont leur armement léger constitué en nouveaux fusils F. N., nouvelles mitraillettes F. N., armes anti-chars et grenades.

Force terrestre :

1950 : Réalisation des engagements internationaux non entamée.

1952 : les crédits prévus au Budget 52, permettront l'équipement complet des unités prévues sous Priorité I dans le cadre des engagements NATO pris à Lisbonne.

Forces de l'Intérieur :

1950 : inexistantes.

1952 : les crédits prévus au Budget 52 permettront l'équipement de la totalité des Bataillons de Garde et de 28 Bataillons de G. T. A.

Force Aérienne :

le nombre d'escadrilles a été triplé; les écoles ont été mises à la hauteur des besoins actuels et futurs.

Force Navale :

1950 : 12 bâtiments (escorteurs, transports, dragueurs).

1952 : 18 bâtiments.

Effectifs globaux :

1950 : 71.652 unités (ce chiffre comporte les officiers, sous-officiers, V. C. et miliciens).

1952 : 159.892 unités.

Infrastructure :

Le nombre des terrains d'aviation a triplé par rapport à 1950 : de plus, tous ont été portés au standard admis par les accords internationaux.

Les crédits prévus pour l'exécution des travaux d'infrastructure couvrent la totalité de nos engagements actuels.

Coût : 5 milliards dont 2 milliards sont à porter au compte de nos partenaires.

Base de Kamina :

1950 : Commencement des travaux.

1952 : travaux achevés à 80 %.

Constructions :

Capacité de logement : 1950 : 59.000.
1952 : 82.500.

Bewapening :

1950 : de gehele bewapening bestond uit Britse recuperatie. De geweren dagtekenden van 1912;

1952 : alle gevormde eenheden hebben hun lichte bewapening, nl. nieuwe F. N.-geweren, nieuwe F. N.-mitrailleurkarabijnen, anti-tankwapens en granaten.

Landsmacht :

1950 : nakoming der internationale verbintenissen : niets aangevat;

1952 : dank zij de op de Begroting voor 1952 uitgetrokken kredieten, zullen de eenheden, voorzien onder Prioriteit I, in het kader van de te Lissabon aangegane NATO-verbintenissen volledig kunnen uitgerust worden.

Binnenlandse Strijdkrachten :

1950 : niet bestaande.

1952 : de op de Begroting 52 uitgetrokken kredieten maken de uitrusting mogelijk van al de Garde-Bataljons et van 28 Bataljons T. W. L.

Luchtmacht :

het aantal escadrilles werd verdriedubbeld; de scholen werden aan de huidige en latere behoeften aangepast.

Zeemacht :

1950 : 12 bodems (escorte-schepen, transportschepen, mijnenvegers).

1952 : 18 bodems.

Totale getalsterkte :

1950 : 71.652 eenheden (dit cijfer omvat de officieren, onderofficieren, beroepsvrijwilligers en dienstplichtigen).

1952 : 159.892 eenheden.

Onderbouw :

Het aantal vliegvelden is verdriedubbeld ten opzichte van 1950; bovendien werden ze alle aangepast aan de normen, vastgesteld door de internationale accorden.

De kredieten, uitgetrokken voor de uitvoering van de onderbouwwerken, volstaan voor het geheel van onze huidige verbintenissen.

Kosten : 5 milliard, waarvan 2 milliard op rekening van onze partners dienen gebracht.

Basis te Kamina :

1950 : Aanvang der werken.

1952 : Werken voor 80 % voltooid.

Bouwwerken :

Huisvestingsmogelijkheden : 1950 : 59.000.
1952 : 82.500.

Hospitalisation : 1952 : 26 % d'augmentation par rapport à 1950.

Garages et Ateliers : 1950 : 180.000 m².
1952 : 300.000 m².

Dépôts de mobilisation : 1950 : 83.000 m².
1952 : 394.000 m².

Stockage carburants : 1950 : 3 millions de litres.
1952 : 66 millions de litres.

Dépôts de munitions : 1950 : 35.000 Tonnes.
1952 : 60.000 Tonnes.

Charroi :

Véhicules de transport : leur nombre a doublé depuis 1950.

Ecole Technique de la F. A. à Saffraenberg : formation de 800 élèves par an.

Contrôle des crédits.

Le Ministre de la D. N. a souhaité le contrôle le plus large du Budget de son Département. La constitution de la Commission parlementaire semble répondre à ce souhait.

Votre rapporteur exprime toutefois le sentiment que ce n'est pas seulement le contrôle des crédits qui importe, mais bien le contrôle de l'utilisation de ceux-ci.

Travaux Publics.

Le Ministre des Travaux Publics a rappelé le grand effort déjà réalisé par son Département et a défini la situation comme suit :

Bâtiments.

En principe, achèvement des travaux entamés avant la mise en chantier de nouveaux travaux.

Routes.

Les routes axiales ont été aménagées pour le trafic automobile : il reste encore beaucoup à faire notamment pour l'aménagement des pistes cyclables.

L'aménagement de ces routes comprend des redressements, des contournements, des déplacements de voies de tramways, etc., coût 5 à 10 millions le km.

Autoroute Bruxelles-Ostende :

500 millions environ sont encore à prévoir pour son achèvement.

Si l'autoroute doit être mise en service en 1956, il faut que tous les crédits figurent sur les budgets 1953 et 1954.

Autoroute Anvers-Bruxelles :

Le problème du ring se posera bientôt. Il faudrait éviter, à tout prix, de tailler dans la forêt de Soignes.

Opnemingen in hospitaal : 26 % meer in vergelijking met 1950.

Autobergplaatsen en werkplaatsen :

1950 : 180.000 m².
1952 : 300.000 m².

Mobilisatiedepots : 1950 : 83.000 m².
1952 : 394.000 m².

Opslagplaatsen voor motorbrandstof :

1950 : 3 miljoen liter.
1952 : 66 miljoen liter.

Munitiedepots : 1950 : 35.000 ton.
1952 : 60.000 ton.

Vervoer :

Transportvoertuigen : hun aantal is sedert 1950 verdubbeld.

Technische School der Luchtmacht te Saffraenberg : opleiding van 800 leerlingen per jaar.

Toezicht op de Kredieten.

De Minister van Landsverdediging wenst de ruimst mogelijke controle op de Begroting van zijn Departement. De instelling der Parlementaire Commissie lijkt aan die wens te beantwoorden.

Uw verslaggever is nochtans de mening toegedaan dat niet alleen het toezicht op de kredieten van belang is, doch veeleer het toezicht op de aanwending er van.

Openbare Werken.

De Minister van Openbare Werken heeft aan de grote krachtsinspanning herinnerd, die reeds aan de dag werd gelegd door zijn Departement, en hij licht de toestand als volgt toe :

Gebouwen.

In beginsel, voltooiing van de werken, die vóór het aanvangen van nieuwe werken reeds aan de gang waren.

Wegen.

De hoofdwegen werden aangepast aan het autoverkeer; er blijft nog veel werk over, onder meer voor het aanleggen van de rijwielpaden.

De geschiktmaking van bedoelde wegen omvat rechtmakingen, omleidingen, verplaatsingen van tramsporen, enz., wat 5 tot 10 miljoen per km. kost.

Autosnelweg Brussel-Oostende :

Ongeveer 500 miljoen moeten nog worden voorzien voor de voltooiing er van.

Zo de autosnelweg in 1956 moet worden geopend, moeten al de kredieten in de begrotingen voor 1953 en 1954 voorkomen.

Autosnelweg Antwerpen-Brussel :

Het vraagstuk van de ringbaan zal weldra worden gesteld. Het zou volstrekt vermeden moeten worden het Zoniënbos te betreden.

Voies hydrauliques.

L'aménagement des voies d'accès vers les ports du pays sont en voie de réalisation.

L'importance économique de ces travaux est considérable parce qu'ils permettent une rotation intéressante du matériel et provoquent une réduction importante du coût du fret.

Canal Charleroi-Bruxelles :

500 millions déjà engagés, reste à prévoir 3-3 1/2 milliards sur budgets futurs.

Ring vaart :

300 millions (y compris engagement 52) déjà engagés. Reste à prévoir : 1.700 millions.

Canal Blaton-Nimy :

L'engagement au budget 1952 est le dernier crédit sollicité pour ce travail.

L'équipement des ports se poursuit activement.

Ecluse Baudouin :

entamée en 1951 : 600 millions déjà engagés.
Reste à prévoir sur budgets postérieurs 250 millions.

Côte belge :

Il faut prévoir pour les budgets futurs environ 150 millions pour lutter contre le désensablement de la côte, en vue de protéger les investissements privés et de l'Etat faits dans cette région.

Dommages de guerre.

Biens publics ou assimilés :

4 milliards de travaux déjà faits.
Reste à prévoir : 1 milliard.

Biens de l'Etat :

Administration des Routes : reste à prévoir : 1.528 millions.
Voies fluviales (canaux, rivières, etc.) : reste à prévoir : 1.448 millions.

Travaux subsidiés.

Enfin en ce qui concerne les travaux subsidiés, le département est saisi de dossiers comportant environ 4 milliards de travaux, soit environ 2 milliards de subsides.

Dans le cadre d'une politique de travaux bien ordonnée, il ne semble pas souhaitable de jeter tous ces travaux sur le marché des adjudications.

L'expérience a prouvé que dès l'instant où les adjudications sont trop nombreuses, la hausse des prix est inévitable et le contrôle rendu difficile.

Une politique rationnelle et efficace sera suivie en cette matière.

* * *

Waterwegen.

Het aanleggen van toegangswegen naar de havens van het land is aan de gang.

Het economisch belang van bedoelde werken is aanzienlijk, omdat zij een interessante afwisseling van het materieel mogelijk maken, waardoor een belangrijke vermindering van de vrachtprijzen wordt bereikt.

Kanaal Charleroi-Brussel :

500 miljoen zijn reeds aangewend; 3-3 1/2 miljard moeten nog op toekomstige begrotingen voorkomen.

Ringvaart :

300 miljoen (vastlegging 52 inbegrepen) zijn reeds vastgelegd. 1.700 miljoen moeten nog worden voorzien.

Kanaal Blaton-Nimy :

De inschrijving op de begroting voor 1952 is het laatste voor bedoeld werk aangevraagd krediet.

De uitrusting van de havens wordt ijverig doorgevoerd.

Boudewijnsluis :

Aangevat in 1951 : 600 miljoen reeds vastgelegd; 250 miljoen moeten nog op toekomstige begrotingen voorkomen.

Belgische kust :

Ongeveer 150 miljoen moeten op de toekomstige begrotingen worden uitgetrokken om de ontzanding van de kust te bestrijden, met het oog de investeringen van particulieren en van de Staat in bedoelde streek te beschermen.

Oorlogsschade.

Openbare en ermede gelijkgesteld goederen :

Er zijn reeds werken voor 4 miljard verricht.
Blijft te voorzien : 1 miljard.

Staatsdomein :

Bestuur der Wegen : 1.528 miljoen moeten nog worden voorzien.
Waterwegen (kanalen, rivieren, enz.) : 1.448 miljoen moeten nog worden voorzien.

Toelagen voor werken.

Wat ten slotte de toelagen voor werken betreft, zijn bundels ten belope van 4 miljard werken, zegge ongeveer 2 miljard toelagen, bij het Departement ingediend.

In het raam van een wel geordende politiek der werken blijkt het niet wenselijk al die werken op de aanbestedingsmarkt te brengen.

De ervaring heeft uitgemaakt dat de prijsstijging onvermijdelijk is en dat het toezicht moeilijk wordt zodra de aanbestedingen te talrijk zijn.

Op dit stuk zal een rationele en doeltreffende politiek worden gevoerd.

* * *

Questions posées au cours de l'examen des articles.

Art. 408 :

Question : Quelles sont les raisons qui ont nécessité cette augmentation ?

Réponse : Le nombre croissant de la clientèle a provoqué une augmentation considérable des repas.

Art. 468 :

Question : Quel est le montant des dépenses encore à prévoir pour l'achèvement de la Jonction Nord-Midi ?

Réponse : Il y a lieu de prévoir encore 1.100 millions pour l'achèvement de ce travail : 685 millions devront figurer au Budget 1953.

Art. 485 :

Question : Les mesures concernant l'abatage massif des arbres persistent; sont-elles fondées ?

Réponse : Les garanties à ce sujet ont déjà été données : il n'est pas question de destruction massive, mais de certaines précautions indispensables.

Art. 490 :

Question : Ce crédit ne permettra-t-il pas la construction de certains barrages, alors que seuls des batardeaux ont été autorisés ?

Réponse : La construction d'un batardeau est un travail autonome.
Si la construction d'un barrage devait être envisagée, ce ne pourrait être qu'après le vote des crédits nécessaires par le Parlement.
Des études ont été faites : le dernier mot restera au législateur.

Art. 498 et 500 :

Question : Les 894 millions sont-ils vraiment indispensables ?

Réponse : Les travaux visés sont exécutés en vertu des lois votées par le Parlement.
L'arrêt des travaux en cours coûterait souvent plus cher que leur achèvement.

Art. 524 et 531 :

Question : Pour quels motifs, ces crédits sont-ils inscrits au Budget extraordinaire ?

Réponse : Il s'agit de réparations de dommages de guerre suivant le processus adapté spécialement à ces 2 sociétés auxquelles n'est pas applicable la législation en vigueur pour les communes et les organismes subsidés.

Art. 64 (Recettes extraordinaires) :

Question : Un membre a rappelé au Ministre des Finances l'interpellation de MM. Philippart et Scheyven, relative aux déclarations tardives de titres et a

Vragen die bij het onderzoek van de artikelen werden gesteld.

Art. 408 :

Vraag : Welke zijn de redenen, die bedoelde verhoging noodzakelijk hebben gemaakt ?

Antwoord : Het toenemend getal verbruikers heeft aanleiding gegeven tot een aanzienlijke verhoging van de maaltijden.

Art. 468 :

Vraag : Hoeveel bedragen de uitgaven die nog voorzien moeten worden voor de voltooiing van de Noord-Zuid Verbinding ?

Antwoord : 1.100 miljoen moeten nog worden voorzien voor de voltooiing van bedoeld werk : 685 miljoen zullen op de Begroting voor 1953 moeten voorkomen.

Art. 485 :

Vraag : De maatregelen betreffende het massale vellen van bomen zijn gehandhaafd; houden zij steek ?

Antwoord : Waarborgen werden dienaangaande reeds verschaft : er is geen sprake van massale vernieling, doch wel van zekere onmisbare voorzorgsmaatregelen.

Art. 490 :

Vraag : Zal bedoeld krediet niet het bouwen van sommige stuwdammen mogelijk maken, terwijl slechts waterkeringen werden toegelaten ?

Antwoord : Het bouwen van een waterkering is een autonoom werk. Moest het bouwen van een stuwdam in overweging worden genomen, dan zou zulks slechts kunnen geschieden na de goedkeuring van de daartoe nodige kredieten door het Parlement. Ontwerpen zijn in studie genomen : de wetgever zal het laatste woord hebben.

Art. 498 en 500 :

Vraag : Zijn de 894 miljoen werkelijk onontbeerlijk ?

Antwoord : Bedoelde werken worden uitgevoerd krachtens door het Parlement goedgekeurde wetten.
Het stopzetten van aan de gang zijnde werken zou vaak meer kosten dan het voltooiën er van.

Art. 524 en 531 :

Vraag : Om welke redenen werden deze kredieten uitgetrokken op de Buitengewone Begroting ?

Antwoord : Het geldt herstellingen van oorlogsschade volgens de werkwijze, die speciaal aangepast is aan deze 2 maatschappijen, waarop de voor de gemeenten en gesubsidieerde organismen geldende wetgeving niet van toepassing is.

Art. 64 (Buitengewone Ontvangsten) :

Vraag : Een lid heeft de Minister van Financiën herinnerd aan de interpellatie van de heren Philippart en Scheyven over de laattijdig aangegeven effecten, en

demandé au Ministre quelles étaient les conséquences de l'excellente réponse ministérielle.

Réponse : Il est tenu compte des situations malheureuses : tous les cas intéressants sont l'objet d'un examen sérieux et jouissent du préjugé favorable.

Les membres peuvent attirer l'attention du Ministre sur les cas qui en paraissent dignes.

TITRE III.

Article 4.

Question : Un membre ayant demandé la portée exacte de l'article 4, le Département des Travaux Publics a fourni la réponse suivante :

Réponse : Engagement de travaux, notamment en ce qui concerne les barrages, en vertu de l'article 4 du projet de budget extraordinaire.
Les dispositions faisant l'objet de l'article 4 du projet de loi contenant le budget extraordinaire pour 1952, ne donnent au Ministre des Travaux Publics, aucune possibilité d'engager des dépenses non inscrites au budget. En ce qui concerne les obligations nouvelles, ces dispositions n'ont d'autre but que de permettre l'approbation d'entreprises importantes pour lesquelles il n'est inscrit qu'un crédit partiel dans le budget.

Les travaux relatifs aux barrages font l'objet de l'article 490 du projet de budget, dont le crédit est justifié par le programme figurant à la page 106 du document 5-XXII du Sénat (session 1951-1952). Ce programme ne pourrait éventuellement être modifié que pour des questions de détail, relatives à l'utilisation des crédits destinés aux entreprises prévues au budget. Toute autre modification postulerait l'intervention du Parlement.

Amendements.

Art. 406 à 522 :

Objet : Réduction de 40 % de toutes les dépenses militaires.

Justification : Il y a trop de gaspillages à la Défense Nationale. Un contrôle plus sévère est nécessaire. Les Travaux Publics manquent des crédits nécessaires.

Réponse : Une réduction importante a déjà été faite et l'effort militaire a été étalé sur plusieurs années pour ne pas dépasser un certain plafond.

Aller au-delà, serait compromettre tout l'effort déjà réalisé.

Vote : Rejet par 11 contre 5 et 1 abstention (pairage).

* * *

heeft de Minister gevraagd welk het resultaat is van het uitstekend ministerieel antwoord.

Antwoord : Er wordt rekening gehouden met ongelukkige toestanden : alle gevallen die belangstelling verdienen maken het voorwerp uit van een ernstig onderzoek, en worden zo gunstig mogelijk beoordeeld.

De leden mogen de aandacht van de Minister vestigen op de gevallen, die zij speciale belangstelling waard achten.

TITEL III.

Artikel 4.

Vraag : Aan een lid, dat gevraagd had welke de juiste draagwijdte is van artikel 4, antwoordde het Departement van Openbare Werken het volgende :

Antwoord : Vastlegging voor werken, o.m. wat de stuwdammen betreft, krachtens artikel 4 van het ontwerp van Buitengewone Begroting.
De bepalingen, vervat in artikel 4 van het wetsontwerp houdende de Buitengewone Begroting voor 1952, bieden aan de Minister van Openbare Werken geen mogelijkheid om uitgaven vast te leggen die niet in de begroting opgenomen zijn. Wat de nieuwe verplichtingen betreft, hebben deze bepalingen geen ander doel dan de goedkeuring mogelijk te maken van belangrijke ondernemingen, waarvoor op de begroting slechts een gedeeltelijk krediet uitgetrokken is.

De werken in verband met de stuwdammen worden behandeld in artikel 490 van het ontwerp van begroting, waarvan het krediet verantwoord wordt op bladzijde 106 van het verantwoordingsprogramma, dat voorkomt in het stuk n° 5-XXII van de Senaat (zittingsjaar 1951-1952). Dit programma kan eventueel slechts gewijzigd worden voor detailkwesties, in verband met de aanwending der kredieten, bestemd voor de in de begroting bepaalde ondernemingen. Voor elke andere wijziging is de tussenkomst van het Parlement vereist.

Amendementen.

Art. 406 tot 522 :

Doel : Vermindering met 40 % van alle militaire uitgaven.

Verantwoording : Er geschieden te veel verspillingen bij Landsverdediging. Een strenger toezicht is vereist. Openbare Werken beschikt niet over de nodige kredieten.

Antwoord : Een belangrijke vermindering werd reeds toegepast, en de militaire inspanning werd reeds verdeeld over verschillende jaren ten einde een zeker maximum niet te boven te gaan.

Door verder te gaan, loopt men gevaar de gedane inspanning teniet te doen.

Stemming : Verworpen met 11 tegen 5 stemmen en 1 onthouding (afspraak).

* * *

Art. 480 :

Objet : Suppression du crédit de 14 millions prévus pour la construction d'un cargo Ostende - Douvres (2^e tranche).

Justification : Ce cargo n'est pas nécessaire et les travaux ont été entamés contre l'avis de la Commission.

Réponse : La 1^{re} tranche a été votée par le Parlement. Les travaux ont commencé et leur arrêt coûterait plus cher que leur achèvement.
La construction de ce cargo résorbe une partie de l'intense chômage qui règne au chantier naval.

Le trafic permet l'utilisation de ce cargo et laisse entrevoir une rentabilité intéressante : si ce n'est pas le cas, la question sera revue.

Avant la guerre, nous avions 9 malles en service : il n'en reste que 5.
Un cargo coûte 1/12 d'une malle et permettra une rotation normale et le respect des horaires.

Vote : Rejeté à l'unanimité.

* * *

Art. 488 :

Objet : Prévoir un crédit de 25 millions pour l'écluse de Terneuzen.

Justification : Le fait de ne rien inscrire, fait croire que le Gouvernement y a renoncé.

Réponse : L'inscription demandée ne pouvait être que symbolique puisqu'il faut l'accord de la Hollande.

Le Gouvernement n'a nullement renoncé à ces travaux et continue les négociations sur lesquelles le secret doit être absolu.

Vote : Rejeté par 9 contre 5 et 3 abstentions.

* * *

Art. 495 :

Objet : Proposition de porter le crédit de 7 1/2 millions à 15 millions.

Justification : Les travaux envisagés sont indispensables et efficaces.

Réponse : Accord sur l'importance incontestable des travaux; toutefois, c'est avec l'accord de l'Association Intercommunale que ce montant a été fixé.

Le crédit sera augmenté dès que possible.

Vote : Rejeté par 11 contre 5 et 1 abstention (pairage).

* * *

Art. 503 : 1^{er} amendement :

Objet : Porter le crédit de 650 millions à 800 millions.

Justification : Travaux indispensables.

Art. 480 :

Doel : Weglating van het krediet van 14 miljoen voorzien voor het bouwen van een cargo Oostende-Dover (2^{de} schijf).

Verantwoording : Deze cargo is niet onontbeerlijk en met de werken werd een aanvang genomen tegen het advies in van de Commissie.

Antwoord : De 1^{ste} schijf werd door het Parlement goedgekeurd. De werken werden aangevat en hun stopzetting zou duurder kosten dan hun voltooiing.
Door het bouwen van deze cargo wordt een gedeelte van de werkloosheid die op de scheepswerven heerst opgeslorpt.

Het verkeer maakt de indienststelling van deze cargo mogelijk en laat een belangwekkende rentabiliteit verhoppen : indien zulks niet het geval is, zal de zaak herzien worden.

Vóór de oorlog hadden wij 9 mailboten in dienst, thans blijven er slechts 5 over.

Een cargo kost 1/12^{de} van een mailboot en zal het normaal beurtverkeer alsmede de naleving van een uurrooster mogelijk maken.

Stemming : Eenparig verworpen.

* * *

Art. 488 :

Doel : Een krediet van 25 miljoen inschrijven voor de sluis van Terneuzen.

Verantwoording : Het feit dat hiervoor niets wordt ingeschreven, laat denken dat de Regering van dit werk afziet.

Antwoord : De aangevraagde inschrijving kon slechts symbolisch wezen, daar de instemming van Nederland wordt vereist.

De Regering heeft geenzins aan deze werken verzaakt en zet onderhandelingen voort waarover de strengste geheimhouding dient bewaard.

Stemming : Verworpen met 9 tegen 5 stemmen en 3 onthoudingen.

* * *

Art. 495 :

Doel : Voorstel om het krediet van 7 1/2 miljoen te brengen op 15 miljoen.

Verantwoording : De overwogen werken zijn onontbeerlijk en doeltreffend.

Antwoord : Instemming over het onbetwistbaar belang van de werken; dit bedrag werd evenwel vastgesteld in gemeen overleg met de « Association Intercommunale »
Het krediet zal zodra mogelijk worden verhoogd.

Stemming : Verworpen met 11 tegen 5 stemmen en 1 onthouding (afpraak).

* * *

Art. 503 : 1^{ste} amendement :

Doel : Het krediet van 650 miljoen brengen op 800 miljoen.

Verantwoording : Onontbeerlijke werken.

Réponse : Les possibilités budgétaires ne permettent pas pareille augmentation.

Vote : Rejeté par 11 contre 5 et 1 abstention (pairage).

2^e amendement :

Objet : Supprimer les deux dernières lignes prévoyant la possibilité d'un transfert de crédit par arrêté royal.

Justification : Cette clause est dangereuse et ne se justifie pas.

Réponse : Il faut prévoir une certaine souplesse : en 4 ans, il a été fait usage deux fois de cette latitude prévue chaque année.

Vote : Rejeté par 10 contre 2 et 3 abstentions..

* * *

Art. 509 :

Objet : Proposition de porter le crédit prévu de 250 millions à 400 millions.

Justification : Un gros effort a déjà été fait par les Travaux Publics, toutefois crédit insuffisant pour faire les travaux qui sont d'une grande utilité.

Réponse : L'adaptation du programme est faite à partir de cette année et seules les charges ressortissant effectivement du Fonds Brunfaut y sont rattachées. L'engagement est de 300 millions, dont 250 doivent être payés cette année.

Vote : Rejeté par 10 contre 2 et 2 abstentions.

* * *

Art. 511 :

Même justification et réponse que pour l'article 503.

Vote : Rejeté par 10 contre 2 et 3 abstentions.

* * *

L'ensemble du projet contenant le Budget Extraordinaire pour l'exercice 1952 a été adopté par 10 voix contre 4 et 1 abstention.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,

Le Président,

P. VAN DEN BOEYNANTS.

F. VAN BELLE.

Antwoord : Dergelijke verhoging gaat de perken van de begrotingsmogelijkheden te buiten.

Stemming : Verworpen met 11 tegen 5 stemmen en 1 onthouding (afspraak).

2^{te} amendement :

Doel : De laatste twee regels weglaten, waardoor kredieten bij Koninklijk besluit kunnen overgedragen worden.

Verantwoording : Dergelijke bepaling houdt gevaar in en is onverantwoord.

Antwoord : Er moet een zekere soepelheid worden voorzien : in 4 jaren werd er tweemaal gebruik gemaakt van die toelating, welke telkenjare wordt voorzien.

Stemming : Verworpen met 10 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

* * *

Art. 509 :

Doel : Voorstel om het voorziene krediet van 250 miljoen op 400 miljoen te brengen.

Verantwoording : Een grote krachtsinspanning werd reeds door Openbare Werken gedaan; het krediet is echter ontoereikend om zeer nuttige werken uit te voeren.

Antwoord : De aanpassing van het programma is verwezenlijkt met ingang op dit jaar, en alleen de lasten die werkelijk verband houden met het Fonds Brunfaut, werden er aan toegevoegd. De aanwending bedraagt 300 miljoen, waarvan 250 dit jaar moeten worden betaald.

Stemming : Verworpen met 10 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

* * *

Art. 511 :

Zelfde verantwoording en zelfde antwoord als bij artikel 503.

Stemming : Verworpen met 10 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

* * *

Het ontwerp houdende de Buitengewone Begroting voor het dienstjaar 1952 werd in zijn geheel aangenomen met 10 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,

De Voorzitter,

P. VAN DEN BOEYNANTS.

F. VAN BELLE.